



# SMALL BUSINESS RELEASE GRANT

## PROGRAMA DE FONDOS GRATUITOS DE AYUDA PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

Last update: August 28, 2020/ Agosto 28, 2020



## Program Description

In response to the economic hardships that are being experienced by small businesses resulting from the COVID-19 pandemic, **Mayor Daniel Rivera** announced, two Emergency Small Business Relief Programs aimed to help Lawrence businesses remain open and retain jobs. "These are unprecedented times, and COVID-19 has had a profound impact on our small business community," said Mayor Dan Rivera. "This new emergency small business support will help our small business and immigrant entrepreneur community as they work to get back on their feet."

### **Micro-enterprise Assistance Program:**

To qualify an eligible business must have:

- Five or fewer employees including themselves and
- The business owner must have a household income at or below 80% of the Area Median Income.

### **Special Economic Development Activities:**

To qualify the business must:

- Meet a public benefit, which means jobs for low/moderate income persons must be created or retained.
- At least one "Full Time Equivalent" permanent job must be created or retained. This must be documented.
- If a business applicant has laid off some or all employees, but reports they intend to hire once this crisis ends - this can be considered job creation

### **Next Steps:**

To apply for the grant, the business needs to:

1. Create a profile in CitizenServe and provide the city with a Covid-19 reopening plan (Business Registration)—Page #3
2. Complete the grant application---Page #4

## Descripción del Programa

En respuesta a las dificultades económicas que están experimentando las pequeñas empresas como resultado de la pandemia de COVID-19, el **alcalde Daniel Rivera** anuncia dos Programas de Ayuda de Emergencia para ayudar a las pequeñas empresas de Lawrence a permanecer abiertas y retener trabajos. "Estos son tiempos sin precedentes y COVID-19 ha tenido un impacto profundo en nuestra comunidad de pequeñas empresas", dijo el alcalde Dan Rivera. "Este nuevo apoyo de emergencia ayudará a nuestra comunidad de pequeñas empresas y empresarios inmigrantes mientras trabajan para recuperarse".

### **Programa de Asistencia Micro-empresa :**

Para calificar un negocio elegible debe tener:

- Cinco o menos empleados, incluidos ellos mismos y
- El propietario de la empresa debe tener un ingreso familiar igual o inferior al 80% del ingreso medio del área.

### **Actividades especiales de desarrollo económico :**

Para calificar, la empresa debe:

- Cumplir con un beneficio público, lo que significa que se deben crear o retener empleos para personas de bajos / moderados ingresos.
- Se debe crear o retener al menos un trabajo permanente "Equivalente a tiempo completo" .Esto debe estar documentado.
- Si un solicitante comercial ha despedido a algunos o todos los empleados, pero informa que tiene la intención de contratar una vez que termine la crisis, esto puede considerarse creación de empleo.

### **Próximos Pasos:**

Para aplicar para los fondos gratuitos el negocio tiene que:

1. Crear una cuenta con CitizenServe y proveer a la ciudad con un plan de re-apertura debido al covid-19 (Registración de su Negocio)-(Página #3)
2. Completar la aplicación de los fondos gratuitos en línea (Página #4)



## Step 1--Business Online Registration

(Provides the city with your Covid-19 reopening plan)

1. Go to [www.Citizenserve.com/Lawrence](http://www.Citizenserve.com/Lawrence)
2. Click on the blue handshake icon **Business Registration**
3. Sign in if you *Already have an account?*
4. If not, Go to **New to our portal?** Then click on [REGISTER NOW](#)
5. [Login](#) with your credentials
6. You will see landing page for **APPLY FOR A LICENSE**
7. **Application Type:** Business Registration
8. Select **Sub Type:** (i.e. Restaurant, Fast Food/Bar, Night Club/Laundromat/Elder Care)
9. **Business Name** and **Address or Parcel #** is mandatory.
10. Click on **FIND ADDRESS**
11. Fill out the rest of the application and click on **SUBMIT.**
12. Once your application is approved your BR20 number will be issued.



Business Registration

*If you have any questions, please call the  
Inspectional Services Department  
Office at 978 620-3130*

## Paso #1--Registro De Negocios en Línea

(Provee a la ciudad con su plan de reapertura debido al Covid-19)

1. Visite [www.Citizenserve.com/Lawrence](http://www.Citizenserve.com/Lawrence)
2. Haga clic en el icono azul de apretón de manos **Registro de empresas**
3. Si ya tiene una cuenta? Si es así, inicie sesión
4. Si no es así, Vaya a **Nuevo En Nuestro Portal,** Luego haga clic en **REGISTRARSE AHORA**
5. **Inicie** sesión con sus credenciales
6. Verá la página de inicio para **SOLICITAR UNA LICENCIA**
7. Tipo de solicitud: **Registro De Empresas**
8. Seleccione el **tipo de licencia que necesita:** (por ejemplo, restaurante, comida rápida / bar, club nocturno / lavandería / cuidado de envejecientes)
9. El **nombre de su negocio** y la **dirección** son obligatorios.
10. Haga clic en **ENCONTRAR DIRECCIÓN**
11. Complete el resto de la solicitud y haga clic en **ENVIAR.**
12. Una vez su aplicación es aprobada su numero BR20 estará disponible.




Business Registration

*Si tiene alguna pregunta, llame al  
Departamento de servicios de inspección  
Oficina al 978 620-3130*



## Step #2--Grant Application

1. Go to [www.Citizenserve.com/Lawrence](http://www.Citizenserve.com/Lawrence)
  2. Click on the blue handshake icon with \$ sign  
**Small Business Relief Grant Application**
- 
- Small Business Relief Grant Application
3. Sign in if you *Already have an account?*
  4. If not, Go to **New to our portal?** Then click on [REGISTER NOW](#)
  5. Login with your credentials
  6. You will see landing page for APPLY FOR A LICENSE
  7. Application Type: Small Business Relief Grant Application
  8. Select **Sub Type:** (i.e. General)
  9. **Business Name** and **Address or Parcel #** is mandatory.
  10. Click on **FIND ADDRESS**
  11. **Business Registration #** is mandatory. See page #2 for instructions.
  12. Fill out the rest of the application and click on **SUBMIT** once you click on submit you are done. Remember to provide supporting documents.

*If you have any questions, please call the  
Economic Development Department  
Office at 978-291-8106*

## Paso #2--Aplicación de Fondos Gratuitos

1. Visite [www.Citizenserve.com/Lawrence](http://www.Citizenserve.com/Lawrence)
  2. Haga clic en el icono azul de apretón de manos con signo de \$ **Small Business Relief Grant Application**
- 
- Small Business Relief Grant Application
3. Si ya tiene una cuenta? Si es así, inicie sesión
  4. Si no es así, Vaya a **Nuevo En Nuestro Portal,** Luego haga clic en [REGISTRARSE AHORA](#)
  5. **Inicie** sesión con sus credenciales
  6. Verá la página de inicio para **SOLICITAR UNA LICENCIA**
  7. Tipo de solicitud: **Small Business Relief Grant Application**
  8. Seleccione el **tipo de licencia que necesita:** (por ejemplo, General)
  9. El **nombre de su negocio** y la **dirección** son obligatorios.
  10. Haga clic en **ENCONTRAR DIRECCIÓN**
  11. **Registración de Negocio** en mandatorio. Vea *pág. # 2 con Instrucciones.*
  12. Complete el resto de la solicitud y haga clic en **ENVIAR** una vez que haga clic en enviar. Recuerde enviar los documentos requeridos.

*Si tiene alguna pregunta, llame al  
Departamento de Desarrollo Económico  
Oficina al 978-291-8106*

## CONTACT US:



**DANIEL RIVERA**

Mayor

Alcalde de la Ciudad

(978) 620-3010



**PEDRO SOTO**

Planning Director

Director de Planeación

(978) 620-3501



**ESTHER ENCARNACION**

Project Manager

Gerente de Proyectos

(978) 620-3517



**GUILLERMINA (GIGI)  
MARTINEZ**

Outreach Coordinator

Coordinadora de alcance a la  
comunidad

(978) 291-8106



[business@cityoflawrence.com](mailto:business@cityoflawrence.com) or [negocios@cityoflawrence.com](mailto:negocios@cityoflawrence.com)



[www.cityoflawrence.com/333/Economic-Business-Development](http://www.cityoflawrence.com/333/Economic-Business-Development)



**THANK YOU**

---

**GRACIAS**